

BÜCET İÇİN KİYAMET

KABLETTİK, KABLETTİK, KABLEDÄMEDİK...

Büyük ayın 6-da GHT kabletti "Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için" Zakonu. Ama Gagauziyanın İspolkomu bunun kayıl olmadığı, kabaatlı bulup GHT'yi, ani büteti kabletmää deyni eterli oy etişmemiş. GHT da bu kabaatlan kayıl olmadı.

Konuyulan ilgili iki taraf ta çeşitli danışmalar hem açıklamalar yaptılar. Ama son-sonunda, "yımırta tokada geldiynän", hepsi kayıl oldu onunnan, ani "Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için" Zakonunu enidän läazım kabletmää.

**KABLETTİLÄR!
KABLETMEDİLÄR?**

Küçük ayın 8-dä GHT'nin (Gagauziya Halk Topluşu) 45-ci toplantısında "Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için" Zakonun kabledilmesini genä gündük işinä koyuldu. Da bu Zakonun dolayında kızgın tartışmalar başladı. GHT deputatları bir ortak fikirä gelämärdilər: "Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için" angı Zakonun proektini incelemää GHT'nin hazırladını mı, osa İspolkomun hazırladını mı?

Son-sonunda GHT'nin hazırladını temel olarak aldılar hem incelemelerden sora, 17 oylan kablettilər. Nedän sora, deputat İlya ÇOLAK'ın teklifinä görä, GHT toplantısı çalışmasına bir ara verdi. Bu arada Gagauziya başkanına teklif edildi "Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için" Zakonu imzalamaa. Ama...

GHT toplantısından sora, Gagauziya İspolkomun presedatelinin birinci yardımcısı Valeriy YANİOĞLU açıkladı, ani sayêr ki başkan var nicä genä bu zakonu imzalamasın. Çünkü ikinci kerä Zakon läazımmış kabledilsin deputatların 2/3 sayısının.

GENÄ KAVGA. KİM ENSEYECEK: GHT MI, İSPOLKOM?

Hemen Küçük ayın 8-dän sora, Gagauziya İspolkomun hem başkanın saytları bildirildiler, ani Gagauziya başkanı Mihail FORMUZAL'ın neetindä var GHT'yi daatmaa.

Açıklandı, ani başkan bu uurda GHT deputatlarının, primarlar hem cümne insannan konsultaçıyaya geçmiş. Bildirildi, ani GHT'yi daatmaa sebepi Gagauziyanın temel Kanonun 68-ci statyasına dayanêr da, Gagauziya başkanın bakışına görä, GHT'yi var nicä daatmaa çünkü GHT avtonomiyanın bütetini kabletmedi.

Buna karşı GHT başı Anna HARLAMENKO açıkladı, ani "Gagauziya başkanı yok nicä GHT'yi daatsın, zerä Gagauziyanın temel Kanonun 68-ci statyasına görä, GHT'yi var nicä daat-

(Sonu 2-ci sayfada).

GHT DELEGAÇIYASININ TÜRKİYEYÄ VİZİTİ

GHT (Gagauziya Halk Topluşu) haberledi, ani Büyük ayın son aftasında, Türkiye Respublikasının Büyük Meclisi (Parlament) teklifinä görä, GHT delegaçıyası Türkiyeyâ ofițial bir vizit yaptı. Vizit Moldova Türkiye Bükkelçilii kanadı altında oldu.



Programaya görä, GHT delegaçıyası bir vizitin içindä buluştu Türkiye Prezidenti Abdullah GÜLLän, Türkiye Başbakanı Recep Tayyip ERDOĞAN'ın hem Türkiye Respublikasının Büyük Meclisi Başkanı Cemil ÇİÇEK'ın.

Gagauziyeyä bir vizit yapmaa deyni Türkiye Başbakanı Recep Tayyip ERDOĞAN kabletti GHT Başı Anna HARLAMENKO'nun teklifini. Vizitin Hederlez-Kiriz ayları içersindä yapılması neetä koyuldu.

Türkiye Respublikasının Büyük Meclisindä GHT delegaçıyasını ofițial olarak Meclis Başkan yardımcısı Meral AKŞENER hanım efendi kabletti. Bundan kaarä Türkiye Respublikasının Büyük Meclisin dışişleri, ekolojiya hem küü çorbacılıkları komisiyalarında karşılıklı konuşmalar yapıldı. Meclisin Moldova-Türkiye dostluk komitetinde (Başkan Yüksel ÖZDEN) iki taraflı işbirlii annaşması imzalandı.

GHT delegaçıyası vizitler hem buluşmalar yaptılar TİKA (Türk İşbirlii hem Koordinacıya Agenstvo-su) Başkannına, TOBBa (Türkiye Odalar hem Borsalar Birlii), DEİKä (Dış Ekonomika İlişkilär Kurulu), TUSKONa (Türkiye İşadamları hem Sanayiciler Konfederacıyası), TRTYa (Türkiye Radyo Televizyon Kurumu).

(Sonu 2-ci sayfada).

SAYIN BÜÜKELÇİ, GAGAUZİYAYA SEFAA GELDİNİZ!

Küçük ayın 9-da Moldovada Türkiye Bükkelçisi sayın Mehmet Selim KARTAL sefaa tanışmak vizitini Gagauziyaya yaptı. Vizit programasına görä o buluştu Gagauziyanın öndercilerinnän, Komrat hem Çadır kasabaların primarlarının hem tanıştı Komrat "ATATÜRK" bibliotekasının.

Türkiye Bükkelçisini sayın Mehmet Selim KARTAL Gagauziya Başkanlık binasının eşiklerindä, adeta görä, tuz-ekmeklän karşıladılar Gagauziya Başkanı Mihail FORMUZAL hem İspolkom azaları. Ofițial karşılamaktan sora, ikili konuşmalar Başkanlık binasında ilerlediler. Burada Türkiye Bükkelçisi baaşladı sakatlara deyni dört kendisi tukurlanan kaläska. Bu kaläskalar Komrat, Çadır hem Valkaneş rayonlarının arasında paylaşılacak.

Türkiye Bükkelçisi vizit çerçevesindä

buluştu GHT Prezidiumun azalarının da. Burada sölendi, ani Türkiye Respublikası çok yardımnar yapêr Gagauziyanın soțial-ekonomika hem kultura durumu ilerlesin deyni. Urgulandı, ani GHT her zaman hazır zakon kolaylıkları göstermää Gagauziyada yatırım yapan Türk iş adamlarına.

GHT Başı Anna HARLAMENKO hem GHT Prezidiumun azaları teşekkür ettilär sayın Mehmet Selim



KARTALa, ani Moldovada Türkiye Bükkelçilii bu yılın Büyük ayında GHT delegaçıyasının Türkiyeyâ ofițial vizitini ölä üüsek uurda hazırladı.

(Sonu 2-ci sayfada).

TİKA BAŞKANI Dr. Serdar ÇAM GAGAUZİYADA

Küçük ayın 23-dä TİKA (Türk İşbirlii hem Koordinacıya Agenstvo-su Başkan-nu) Başkan sayın Dr. Serdar ÇAM ofițial bir vizitlan Gagauziyaya geldi. Vizit zamanında TİKA Başkanın barabar Gagauziyada bulundular Moldovada Türkiye Bükkelçisi sayın Mehmet Selim KARTAL, Kişinev TİKA ofisin koordinatörü Atilla Cem KARAMOLLAOĞLU hem onun yardımcısı Tarık METE.



Ofițial vizit başladı Gagauziya Halk Topluşundan, neredä büyük musaafirle-

ri karşıladı GHT Başı Anna HARLAMENKO, onu birinci yardımcısı Demyan KARASENİ, GHT Prezidiumun azaları.

Bu buluşmadan sora Bükük musaafirler Buluşmalar Gagauziya Baş-

kanı Mihail FORMUZAL'ın hem Gagauziya İspolkomun azalarının.

İki buluşmada da Gagauziya öndercileri şükür ettilär TİKA Başkanına o yardımnar için, ani Türkiye Respublikası TİKA yolunna Gagauziyaya yapêr hem konuşuldu o proektler için, angıları taa ileri dooru var nicä ömürä geçirilsin. Söz gider su, saalık hem başka cümneyä önemli konular için.

Vizit zamanında sayın Dr. Serdar ÇAM tanıştı Komrat "ATATÜRK" bibliotekasının, ani TİKA'nın yardımınan kuruldu hem ilerleer. Burada büyük musaafirler tanıştılar tenelerden hem tohumnardan yapıli resimnerin sergisinnän hem bu resimnerin avtonun Mariya Vasilyevna DELİylän.

(Sonu 2-ci sayfada).

BÜCET İÇİN KIYAMET

(Çeketmesi 1-ci sayfada).

maa herliim GHT iki ayın içində bütet Zakonunu kabletmää istämärsä. Biz sa onu iki kerä kablettik: Bük ayın 6-da hem Küçük ayın 8-dä. Hem da başkan yok nicä GHTy daatsın o sebebä görä, ani GHT son çalışmak yılını başarêr da bu üzerä başkanda GHTy daatmaa hak yok... Mihail FORMUZALın yaptıkları gösterer, ani o, 2012-ci yılın bütetini imzalamayıp, genä isteer avtonomiya-da ortalı karıştırmää”.

Gagauziya İspolkomunda bildirdilər, ani GHTnın daadılması var nicä olsun o üzerä da, ani “GHT “Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için” Zakonunu Moldova hem Gagauziya zakonlarına uygun olarak kabletmedi”.

Gagauziyada genä kavga. Kim enseyecek belli diil: GHT mı, İspolkom mu? Ama bir iş açıktan açık: bu kavgalardan Gagauziya hem GAGAUZ halkı kaybeder. Beki etii artık!?

BÜCET GİTTİ, KAVGA BİTTİ.

Küçük ayın 12-dä Gagauziya başkanı imzaladı “Gagauziyanın 2012-ci

yıla büteti için” Zakonu.

Bütetin imzalanmasını hiç birisi beklemäzdi. Çünkü Gagauziyanın başkanı açıkladıydı, ani başladı konsultaçıyaları GHTy daatmaa deyni. Bu çerçevədə o topladı Küçük ayın 12-dä Komratta Gagauziya küülerin primarlarını. Ama o toplantıya, primarlarından kaarä, geldilər GHT hem Moldova parlamentin deputatları, Gagauziyanın kurucuları, jurnalistlər. Zalda 100-dän zeedä insan toplandı.

İlktän Gagauziya başkanı istedi zaldan çıkmaa, ama toplanannar buna izin vermedilər. Birkaç saat kavga hem şamata içində çalışmadan sora, zalda bulunan insannarın baskısı altında, başkan kayıl oldu büteti imzalamaa, ona birkaç diiştirmek yapıp.

GHT deputatlarınan konuyu inceleyip, o imzaladı “Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için” Zakonu. Şindi bütet ekonomika hem finans organlarına gitti. Birkaç günün içində Gagauziyanın bütet organlarında çalışan insannar: üredicilər, mediçina, kultura hem uşak başçaların işçileri

hem başka zaametçilər zarplataları kabledeceklär.

BÜCET TAMAM. KAVGA İLERİ!

Küçük ayın 17-dä, GHT maasuz bir toplantıda “Gagauziyanın 2012-ci yıla büteti için” Zakonuna son diiştirilmekleri kabletti. Şindän sora 2012 yılın büteti tamam. Diiştirilmeklerin taa çoyu Gagauziyanın Rezerva fondununnan ilgiliydilər. Gagauziyanın 2012-ci yıla Rezerva fondu için 2 421 700 ley ayırıldı. O para, Gagauziya başkanı teklifinä görä, İspolkom hem GHT arasında bölündü: 968 700 ley İspolkoma, 1 453 000 ley da GHTya.

Geçän yılın Bütetindän kalan 8 873 800 ley da enidän payedildi: 1 777 700 ley zarplata borçlarını kapatmaa, 7 096 100 ley küülerin şkolalarına yardım için primariyalara verildi. Bundan kaarä işsiz kalannara kompenşaçıyalar için parlar da ayırıldı.

Bunnan bütet konusu kapandı. Ama İspolkom hem GHT arasında kavga genä kızışêr. Bu kerä Rezerva fondun payedilmesi dolayında. Ama bu artık başka bir tema.

Todur ZANET.

“Bän dilerim gagauz hem Gagauziya halkına birlik hem cümnenin konsolidaçıyasını. Aralarında birlik hem girginnik olsun, vermesinnär kolaylık herbir dolandırıcı aldatsın onları hem çetinniklän kendi haklarını korusunnar. Bän pek isteerim, ani Gagauziyada hepsi vatandaşlar hem kuvettü bulunannar, bakmadaan üüseklik erlerine, zakonnarın normalarına uysunnar. Bän isteerim, ani peydalanın duruma bakmadaan, Gagauziyanın herbir küüyündä olsun kolaylık lişey uurunda üürenmää kabletmää. Bän isteerim, ani Gagauziyada eni iş erleri açılın, hem da genç evlatboyların Gagauziyadan akıntısı durgunsun.”

İvan BURGUCU,

Gagauz Respublikasının kurucusu.

ŞKOLALARI KAPAYIP İSTREBİTEL ALACEKLAR



Siz şaşaceynız, ama Moldovada okadar çok para var, ani o parayı yok nereyi harcamaa.

En aazdan bu fikir insanda peydalanêr, açan o işider, ani Moldova Parlamenti hazır harcamaa 240 milyon

dolar (sanêrsınız şkolalara mı, osa saalık korumak için mi? Yanlêrsınız!!!) 8 asker uça hem 8 asker vertolötu satın almaa deyni. Bu belli oldu Küçük ayın 17-dä, açan parlament ilk okumakta bölä bir Zakonun proektı için el kaldırdı. El kaldıranınar “inanêrlar”, ani bu uçaklar hem vertolörlar koruyaceymışlar Moldovayı yabancı eraplannardan.

Aklınıza getireriz, ani diil çoktan Moldovada kuvettä bulannar aalaşardılar, ani bucettä para etişmeer da şkolaları kapamaa (optimizaçıya!) lăüzüm. Şindi da onnar hazır bulmaa para istrebirel uçakları için. Nicä deerlär Adestä: “Oy, güldürmeyin beni!” Gagauzlarda sa deerlär: “Bal satan parmaanı da yalêr!”

ALYANSA KARŞI MİTINGLAR

Küçük ayın 1-dä Moldovanın komunistlər partiyası başlattı kuvettä bulunan Alyansa karşı protest mitinglarını. Mitingların oldu hem olêrlar Komratta, Çadırda, Valkaneştä hem Gagauziyanın may hepsi küülerindä.

yaptı hem halka karşı antisotial politikası götürer. Mitinglara katılannar verdilər Gagauziya İspolkomuna ki-yatta yazılı kendi tekliflerini.

Tekliflerin birisi: Gagauziyadakuvettä bulunannar mitingçıların isteşilerindän yanı olsunnar, da omuz-omuza çalışsın-

nar Alyansı kuvettän almaa deyni.

Not. Bu türlü mitinglar her afta yapıêrlar kuvettä bulunan Alyansa kaarşı Moldovanın may herbir regionunda. Bundan kaarä her cumêrtesi hem pazar mitinglar yapıêrlar Kişinevün baş meydanında.



Mitingçılar kabaatlı bulêrlar Alyansı onda, ani Alyans kuvedä uzurpaçıya

KDU 21-ci YILINI TAMAMNADI

1991-ci yılın Küçük ayın 11-dä, Bütürusiya üüredicilik Fondunun hem Komrat İspolkomunun ortak kararına görä, Komratta Gagauz Milli Universiteti kuruldu.

Erleştı universitet ozamankı komunist partiyasının binasında. Dörtbuçuk aydan sora, 1991-ci yılın Harman ayın 1-dä, Moldova Pravitelstvosunun kararınan Universitet Komrat Devlet Universitetina (KDU) çevirildi.

KDUnun 21-ci yıldönümünä karşı, Küçük ayın 10-da, universitetta kutlama meropriyatıyaları geçti, angılarında, KDU zaametçilerindän kaarä, pay aldı-

lar Türkiye Bükkelçisi Mehmet Selim KARTAL, Azerbaycan Bükkelçisi Namik ALİEV, Moldova Parlamenti deputatları İrina VLAH hem Pötr VLAH.

Kutlamaların ofițial payında konuşmalar oldu hem kafedra başlarına diplomalar verildi. Bundan kaarä, Evroaziya Univrsitetlar birlii Başkanına Mustafa AYDINa KDU şanı profesoru adı verildi.



Kutlama meropriyatlarının çerçevesindä KDUDA “Bilim. Kultura. Üüredicilik” aldı bilim-praktika konferençıyası oldu.

TİKA BAŞKANI Dr. Serdar ÇAM GAGAUZİYADA

(Çeketmesi 1-ci sayfada).

TİKA Başkanı sayın Dr. Serdar ÇAM hem Türkiye Bükkelçisi sayın Mehmet Selim KARTAL bu serginin şan tefterinä sergiylän ilgili yazılarını yazdılar. Bundan kaarä sayın Dr. Serdar ÇAM, kendi kolektiyasına deyni birkaç resimi satın aldı.

Hep vizit çerçevesindä bük müsaafirlär Komradın yaşlılar Evinä bir vizit yaptılar hem orayı kendi baaşçıyalarını baaşladılar.

TİKA BAŞKANI Dr. Serdar ÇAM “ANA SÖZÜ”nə AÇIKLAMASI:

“Bizim yapmak istediimiz şey, burda insannarımızın, kardaşlarımızın, soydaşlarımızın, kendi ayakları üzerindä durup, kalkınmalarına



yardımcı olmaa. Sonuçta herbir yatırım – insanımızdır. Bu ülkemiz için da geçerli, bütün türklär için hem türk dünnäsi için da geçerli. Güçlü, kuvetli, gelecää güvännän bakabilecek türk insanın etişmesi için önemli adımnar yapmamız lăüzüm. Belliki kaynaklar sınırlı, ama lăüzümlükler hem istemeklär sınırsız. Bu dengeyi saalık şekildä yapabilirsek, ozaman başarılı olabiliriz”.

SAYIN BÜÜKELÇİ, GAGAUZİYAYA SEFAA GELDİNİZ!

(Çeketmesi 1-ci sayfada).

Türkiye Bükkelçisinin taa bir önemli buluşması oldu Komrat primariyasında: Komrat primarı Nikolay DUDOGLUylan hem Çadır primarı Georgi ORMANCIylan.

Hepsi ofițial buluşmalarda hem konuşmalarda iki taraf ta urguladı, ani büünkü günädän Türkiye Respublikasının yardımınan Gagauziyada çeşitli proektlar yapıêr hem Türkiyedän irmi yıl boyunca yardımnar geler.

Sayın Mehmet Selim KARTAL urguladı, ani Bükkelçi olarak o çalışacak, ani bu yardımnar, proektlar ileri dooru da ilerlesin hem genişlensin.

GHT DELEGAÇİYASININ TÜRKİYEYÄ VİZİTİ

(Çeketmesi 1-ci sayfada).

Bu buluşmalarda GHTnın tarafından hazırlanan ekonomika, sotial, kultura hem parlamentlar arası işbirlii paketlär teklifleri incelendi.

Ayrıca GHT delegaçıyası bulundu Moldovanın Ankara bükkelçiliindä hem İstanbul konsultstvosunda.

Moldovaya döndüktän sora, GHT delegaçıyası, Bük ayın 29-da Kişinevda buluştu Moldova Parlamenti Başı hem geçici Prezidentınan Marian LUPUylan. Buluşmakta GHT delegaçıyasının Türkiye buluşmaları incelendi.

“Bir damar koparttılar canımdan ellerin...”

Alöna ERGOGLO, duudu 1971-ci yılda Çadır rayonun Baurcu küüyündä. Büün da orada yaşêêr. İşleer üüredici. Yazêr peet gagauzça hem rusça. Pek sever talantlı hem açık ürekli insanları.

SANA KÜÜYÜM,
PAALI BAURÇUM!
Akêr sular derelerdä,
Yaamur yayêr,
İlkyaz açan, te bu erdü,
Bir küü açêr.
Ona seftü uzak erdän
Geldi dedäm.
Onun, işçi auçları
Bizä, dikti bu aaçları.
Olsun taazü ilin soluk,
Olsun sular bizdä duruk,
Hem çimennär eşil dursun
Hem bu erdü, bir küü olsun.
Bilärdi mi o gagauz oolu
Kim işletti Bucaa yolu,
Ani köklür da olacek derin,
Hem gagauz dili metin.
Bilärdilär mi ozaman onnar
O ürektän kaavi cannar,
Ani geçecek 200 yıl,
Da hepsi olacek mayıl,
Nesoy gagauzlar çemrek
Hem var kimdän almaa örnek!
Bir aydinnık ondan oldu,
Kim bu küüyü temel koydu,
Kimdän örnek alêrız biz,
Nesoy brakmaa lüüzümdür iz.
O iz, derin, hem var adı,
Diveçlerä bu Baurçu kaldı,
Ondan, kim dinmedi yolda
Adı hem yoktur yazıda.
Kim saymadı zaametini,
Da suvayıp ennerini,
Kim burada kazdı pınar,
Heptändir Allahtan cannar.
İltmäü isteerim başımı
Küüyüm, senin büün yaşımı
Kutlêêr yaşêr kim burada,
Hem kim kayet pek uzakta.
Sana küüyüm, güllär açêr!
Sana, canım benim yanêr!
Hem içimdä ne var boorcum
Sana vererim, Baurçum!

ÇANNAR
Klisedü öter çannar.
E kimä öter onnar?
Çannarın birisinin,
Pek keskin çıkêr sesi.
Onun çarması büülü,
Duvaya toplêêr küüyü.

Afta arası bir çan
Çekileer küüyü açan,
Doz-dolay annêêr birdän:
Ayrılrê can erdän.
O çanın ölä sesi,
Sansın canın düülmesi,
Açan bitkisi geler,
Zoruna o pek düüler.
Hem da, var incü seslär,
Çannarda, e kim seslär
Onnarı pazar günü?
Sade kimin var düünü.
O çannarın çalması,
Sansın deniz dalgası,
Gençleri atêr birdän
Yaşamaya enidän.

SENİN ELLERİN
Ellerin senin bana sarıldı
Bän istämedään.
Ama neçin sa, onnarı itirämedim.
Bu kismet mi, o sa ne? Taa annamadım!
Kucaandan senin
kaçmaa davranamadım!
Al beni uzaa götür, sevgilim,
Bän senin, bän senin.
Bir damar koparttılar canımdan
Ellerin, ellerin.

RENKLÄR
Angı renktä hem benizdä
Olurdur insanın içi
Bu dünnedä?
Açan üzü-gözü güler
Hem bakıştı bütün büüleer
Ozamannar ona yaklař.
Seni sevdayan saracek,
Sancısını canın da alacek
Olcan kardař.
İçi onun, bir gül pemi,
Her bir işin paası belli,
Renklür şilêêr.
Laftı onun, bir kuş ilin,
Hem dadında hiç yok pelin,
Buzu kırêr.
Ama, ölä da var kiři,
Angısının herbir işi,
Pak zihirdän.
Ona, bütün dünnä dürük
Neyä sa, hep ürüä çürük,
Kalkmaz erdän.
Elinnän bişey o vermüz,

Mecilerä bořa gitmüz,
İçi kara.
Laftı tuzsuz erä urêr,
Hem aklında onun durêr,
Sade para.
Bölä da kişilär hem var,
Angıların içi pek dar,
Bişey sıymaz.
Bana geler, onnar pek boz,
Artlarına kalêr salt toz,
Hem da maraz.
Hem sevinerim ürektän,
Açan kiři dä bu renktän
Hepsindän çok:
Ona denirdir - biyaz beniz,
Ürää onun, nicä deniz,
Taa da geniş hiç yok!!!

SAMAN YOLU
Göktän düşärdi yıldızlar
Ařaa dooru erä, bölä,
Onnar verärdilär seläm bu dünneyü.
O toprakta yaşaardı iki can,
Sevdaylan içleri dolu,
Gök dibinä bakardılar açan,
Şıladı onnara Saman yolu.
O yol, ecel yolu oldu,
Zerä iki cana bir neet
O bu gecä koydu.
Bir neet, yaşaarkana bilä olmaa,
Bir neet, iki candan bir pay almaa.
Da te, hiç duymadı onnar,
Nesoy açıldı gök-bulutlar,
Nesoy bastılar bu yola,
Neredä hepsi kol-kola.
Hiç duymadı onnar
Te bu gecä,
Ani bu yol incü-incü.
Zerä gençlik, hepsini kableder,
Bekleer, sesleer hem da sever,
Hem yok erdü umut verer.
Diveç bir sevdaya te bu gecä
Onnar izin verdi,
Hem neredä ikisini
Sabaa kaarşı
Saman yolu Stevonuz etti.

YAPRAKLAR
Silkiner yapraklar biricik, biricik,
Onnara, artık kış şansora gelecek.
Ama örtmedään taa, onnarı biyaz kaar,
Kac kerä, fikirim onnara aldanar?



Dönüşerlär onnar, oynayarak oyunu,
Sansın, kim sa, benim da tuttu kolumu.
Nicä o yapraklar, bän gittim oynamaa,
Ani dülim yaprak - hiç gelmedi aklma.

Ne nazlı duygular daaldılar içimä,
Sevgilim da, koydu elini belimä,
Hem aklımca beni, kaldırdı o kucaa,
Saydicäm halizdän, etişmüzdi sıcaa.

Yapraklar, yapraklar, siz nelär yaptınız,
Necin bu güz beni ateşü attınız?
Bän sizi unutmam, siz benim aklında,
Nicä hen büyük sevdam
kaldınız canımda!

YILDIZLARIN SAABİSİ
Yıldızların sayısı göklärda düil belli,
Savaştım bän saymaa, cıkardım bin elli.

Onnarda aldanmaa pek kolay, orada,
Düil belli, angısı bulunêr ortada.

Erlerni düştirelrêr onnar herbir saat,
Onnarı gezdireer kim: hiç durmêr o raat.

İstedim pek görmää, onnara kim Saabi,
Göklerin benizi hem nedän pek maavi?

Karannık gecedä, bir yıldız pek şilêêr.
Bekim o yıldızın içindä O yaşêêr?

Ama te, o yıldız erindän sivişti,
Da yarım adımda, bu topıraa etişti.

Kalan yıldızlar hep durdu erindä,
Bezbelli o Saabi, göklerin içindä.

TÜRK İŞADAMINA MEDALİ VERİLDİ

Türk işadamına, “İdil prodüksiyon” kompaniyasının saabisinä Rafet KÖKSALa, GRTnin kurulmasında çalışmaları için, Gagauziyanın medalisi verildi.



Medaliyi vereräk gagauziyanın başkanı urguladı, ani “büük injener olarak, Rafet KÖKSAL çok çalıştı Gagauziya tele-radio kompaniyasının teknik enilenmesinä”.

GRT presdesateli Ekaterina JEKOVA sa açıkladı, ani “Rafet KÖKSAL büünkü gündä dä parasız yardım eder GRTnin teknik problemlerini çözmää deyni”.

“AÇIKLAMALAR” KİYADINA PREZENTAŖIYA

Küçük ayın 2-dä Gagauziyanın Kongaz küüyündä oldu prezentaŖiya çift dilli bir kiyada - “AÇIKLAMALAR” (Откровение).

PrezentaŖiyaya geldilär poetesanın yakınnarı, gagauz poetları, küü primariyanın azaları, şkola üüredicileri hem üürencileri.

Kiyadın avtoru genç poetesa Ekaterina GANEVA annattı kiyadı için, okudu kendi peetlerini. O yaradêr iki dildä: rusça hem gagauzça. Bundan kaarä kendi peetlerini okudular prezentaŖiyaya gelän üürencilär da.



KONKURSTA ENSEYENNERÄ DEYNİ ÖDÜLLÄR

Bıldır Gagauziyada bakıldı Ay boba Mihail ÇAKIRın hem bilim adamı Mihail Petroviç GUBOGLUnun yılı.

Bu kultura çerçevesindä çeşitli meropriyatıyalar yapıldı. O meropriyatıyaların birisi - Mihail Petroviç GUBOGLUnun duuma gününün 100-cü yıldönümünä uşaklar arasında yaratmak konkursu.

Konkursta pay alannar jürinin önünä kendi resimnerini, gagauzça peetlerini hem annatmalarını sürdülrê. Bu konkursta pay alannarın en talantlılarına, 51 kişiyä, Büük ayın 30-da Komratta ödül verildi.



Ödül vermä sırasında pay aldılar Gagauziya İspolkomun hem GHTnin azaları, Moldovada Türkiye Büükelçiliin birinci sekretari Orhan İŞIK, gagauz yazıcıları.

Dimitri SAVASTİNİN SERGİSİ GEÇTİ



Komrat primariyasının hayadı çoktan oldu Gagauziyanın baş kasabasının üçüncü resim galereyalardan birisi, neredä sergilenelär Gagauziya resimcilerin hem Komrat resimci şkolasının üürencilerin incézanaat yaratmaları.

Büük ayın 30-zundan beeri burada anılmış hem en talantlı gagauzların büük resimcisinin Dimitri SAVASTİNİN "A.İ. SAVASTİNİN yaratmasında gagauz halkın folkloru hem istoriyası" adlı resim sergisi geçti.

Sergidä er aldı resimcinin 20-dän zeedä yaratmaları. Onnarın arasında

büük türk dünnäsının anılmış kahramannarın obrazları "Oguz Han" hem "Atilla", gagauz karıların obrazları, gagauz halk masalların kahramannarın obrazları, ölä nicä "Dimitraş-Pıtraş" hem başka. Bu Dimitri SAVASTİNİN son iki yılın içindä üçüncü sergisi.

PATRETTÄ: "OGUZ HAN" ya-alboya resimi.



Marina RADİŞ - "MAESTRU IN ARTA"!

2011-ci yılın Kırım ayın (dekabri) 24-dä Moldovanın geçici Prezidenti Marian LUPU imzaladı emiri, angısına görä anılmış operacı zanaatçı-mıza Marina RADİŞa "Maestru in Arta" adı verildi.

Açan beş yıl geeri Marina RADİŞ için gazetemızda tiparlandı "ONU BÜÜK OPERA ŞTENALARI BEKLEER" adlı yazımız (bak: "AS" No. 9, 2007 yıl) orada Canabisi dediği "ustalık ozaman geler, açan irmi dört saat gündü o ustalaa çalışsın. Açan da zanaatını seversin o irmi dört saadın içindä hiç yorulmêersın". Beş yıl da geçmedi da gördük, ani Marina RADİŞa ustalık geldi hem o ustalı diil o, ama bütün opera dünnäsında, Moldovanın en üüsek uurlarında tanıldılar.



Marina RADİŞ duudu Kazayak küüyündä 1982-ci yılın Küçük ayın (fevral) 2-dä. Başardı Kişinevdaki Müzika Konservatoriyasını (şindiki Müzi-

ka, teatr hem resimcilik incézanaatları Akademiyası). 2005-ci yıldan beeri Moldova Opera hem balet Teatrusunda, solistka olarak, çalışsın. Çeşitli operalarda baş rollerin partiyalarını çalır: "Traviata" (G. VERDİ) operasında Violetanın partiyasını; "Manon" (J. MASSENET) operasında Manonun partiyasını; "Don Juan" (Wolfgang Amadeus MOZART) operasında Donna Annanın partiyasını; "Царская

Невеса" (Nikolay RİMSKİY-KORSAKOV) operasında Marfanın partiyasını; "L'elisir d'amore (Sevda İçkisi)" (G. DONİZETTİ) operasında Adinanın partiyasını h.b.

Marina RADİŞ çeşitli halklararası opera konkursların laureatı hem diplomantı: "Harikle Darkle" halklararası konkursu (Romıniya, Braila, 2003 y, laureat); "Aleksandrovskaya" adına halklararası konkursu (Belarusiya, Minsk, 2004 y, diplomant); "Elena OBRAZTOVA" adına 5-ci halklararası konkursu (Rusiya, Moskva, 2006 y, diplomant); "Madam Batterfläy" adına 9-cu halklararası konkursu (Moldova, Kişinev, 2007 y, laureat).

NOT. Biz candan-ürektän kutlêeriz Marina RADİŞı bu büük ödüllän hem dua ederiz ona saalık, uzun ömür, büük yaratmak kısmeti hem en yakın zamannarda ona açılın dünneyin en büük opera ştenaları. Marina RADİŞın "La Skala" hem "Metropol de Opera" gibi anılmış teatruarın ştenalarında çalmaa en büük arzusu ashtya çıksın. İnanêrız - bu ştenalar onu bekleerlär.

TOHUMNARDAN RESİMNERİN SERGİSİ

Komrat "ATATÜRK" bibliotekasında artık 13 yıl sıravardı, birkaç kerä yılda çeşitli resimcilerin resim sergileri yapılar. Büük ayın 30-da açıldı tenelerdän hem tohumnardan yapıli resimnerin sergisi.

Okuyucuları artık annadılar, ani söz gider Gagauziyada bu işi tek yapan resimcinin, Mariya Vasilyevna DELİNİN, yaratmaları için. Sergidä 30-dan zeedä resim sergili. Serginin açılışında pay aldılar resimcinin dostları hem koleğaları, incézanaatı sevän insannar, Gagauziya Başkannın önderciliinnän Gagauziya İspolkomun azaları.

Mariya Vasilyevnada bu vergi Al-lahtandır. 2008-ci yılın Hederlez ayından beeri Canabisi bu yaratmaya başladı. Ama artık Moldovada hem bütün dünneydä tanınmış oldu. Resimneri da, resimciykayı da artık bilerlär Azerbaycanda, Gagauziyada, Belarusiyada, Kitayda, Moldovada, Rusiyada, Türkiyedä,

Ukraynada. Bu devletlerdä çeşitli kolektiyalarda onun resimneri var.

NOT. Mariya Vasilyevna DELİ yaşêr Komratta. İşler Gagauziya APK, ekologiya hem daacılık çorbacılı baş upravljeniyasında zaametçi. Resimneri sergilendi Gagauziyanın resim Galereyasında (2010, Çiçek ayı), Kişinevda "Edinci günü adventistlerin karı-lar Kongresindä" (2009, Ceviz ayı), Moldovanın Tabiat hem Etnografiya muzeyindä "Hobby-Maraton" adlı Halklararası muzeylär gününnän hem Halklararası uşaklar gününä



baaşlanan sergidä (2011, Hederlez ayı. Burada ona "Hobby-Maraton" serginin Diploması verildi).

2010-cu hem 2011-ci yıllarda Mariya Vasilyevna DELİ Gagauziyanın "En ü halk ustası" Diploması kabletti.

ŞÜKÜR YAZISI

Bobamızın, İvan Födoroviç ZANETİN, raametli olmasının sebepinnän büük kahırda yanımızda oldukları için, kendi Acızgannını hem Başsaalığını bizü yolladıkları için, saa olsunnar:

Kişinev Türkiye Büyükelçili, TİKA (Türk İşbirlii hem Koordinatiya Agenstvosu Başkannu), Moldova Yazıcılar Birlii, GRT cümne kopmpaniyası, "Universul" basım evi, "PRESA" klubun azaları, "Ana Sözü" redaktiyası; Kongaz 1-ci lişey, Orhan İŞİK, Ozlem HERSAN, Atilla Cem KARAMOLLAOĞ-LU,

Tarik METE, Fazıl Akın ERDOĞAN, Veysel GÜNDÜZ, Fırat PURTAŞ, Nevzat YEŞİLER, Aziz BAYRAK, Onur BİROL, Fatih KURT, Ayhan MİMAROĞLU aylesi, Ağası HUN aylesi, Vasilisa TANASOĞLU, Todur SAVASTİN, Natalya VELİKSAR, Roman KALAK, Vasilisa GRAJDAN, Vitaliy MANJUL, Stepan VARBAN, Lüba ÇİMPOEŞ Ali ŞAMİL, Ekaterina JEKOVA, İvanna KÖKSAL, Nikolay KARAYDALLI aylesi, İlya FİLEV aylesi, Vlad MİHALÇAN aylesi, Valeriy SUFRAY aylesi, İon HARABARA aylesi, Födör HARABARA aylesi, Födör BUCAK aylesi, Aleksandr TATARÇUK aylesi, Oleg GUŞU aylesi, Ay-boba İvan, kongaz klisenin popazı,

kongazlılar, senselemiz, yakınnarımız, dostlarımız hem komşularımız.

Saygılarımızlan, Todur ZANETİN aylesi.

ACIZGANNIK

Anılmış gagauz kompozitorun İlya FİLEVİN paalı bobasının İlya Dimitrieviç FİLEVİN Büük ayın 29-da raametli olmasını kahırlan üürendik.

FİLEVİN aylesinä hem yakınnarına can acımızı bildireriz. Kahırımızı hem acımızı paylaşêrız. Bobanızın topracı ilin olsun! Al-laa onu yanına kabletsin!

Todur ZANETİN aylesi, "Ana Sözü" redaktiyası.

"ANA SÖZÜ"

Gagauz dilindä gazeta

Kurucu "ANA SÖZÜ" S.R.L.
Sertifikat No. 1003600086420

Todur ZANET
Baş redaktor

İndeksi - PM - 21358

Gazeta "Universul" basım evindä basılır
Tiraj - 3000 ekz. Sımarlamak No: 5017.

YAZIŞMA ADRESİMİZ:
RM - 2028, Moldova, Kişinev,
c/p Nr. 1025. Tel/fax: 28-18-04

e-mail: todur.zanet@gmail.com
zanet@anasozu.com